

CARAC TERES

Estudios culturales y críticos de la esfera digital

En este número participan ■ Elvira Blanco Santini, Sébastien Doubinsky, Daniel Escandell Montiel, Rosana Fuentes Fernández, Beatriz Garrido Ramos, Jan Gregor, Jindřiška Kračková, Darío Lanza Vidal, Alejandro Lozano, Miguel Ángel Motis Dolader, Daniel Raušer, Petr Sádlo, Karim Sidibe, Věra Sládková, Libuše Turinská.

Dossier: Current Research Approaches in Humanities through the Eyes of Czech Linguists (1)

Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital

Caracteres es una revista académica interdisciplinar y plurilingüe orientada al análisis crítico de la cultura, el pensamiento y la sociedad de la esfera digital. Esta publicación prestará especial atención a las colaboraciones que aporten nuevas perspectivas sobre los ámbitos de estudio que cubre, dentro del espacio de las Humanidades Digitales. Puede consultar las normas de publicación en la web (<http://revistacaracteres.net/normativa/>).

Dirección

Daniel Escandell Montiel

Editores

David Andrés Castillo | Juan Carlos Cruz Suárez | Daniel Escandell Montiel

Consejo editorial

Robert Blake, University of California - Davis (EE. UU.) | Maria Manuel de Borges, Universidade da Coimbra (Portugal) | Fernando Broncano Rodríguez, Universidad Carlos III (España) | José Antonio Cordón García, Universidad de Salamanca (España) | José María Izquierdo, Universitetet i Oslo (Noruega) | Hans Lauge Hansen, Aarhus Universitet (Dinamarca) | José Manuel Lucía Megías, Universidad Complutense de Madrid (España) | Enric Mallorquí Ruscalleda, California State University, Fullerton (EE. UU.) | Francisca Noguero Jiménez, Universidad de Salamanca (España) | Elide Pittarello, Università Ca' Foscari Venezia (Italia) | Fernando Rodríguez de la Flor Adánez, Universidad de Salamanca (España) | Pedro G. Serra, Universidade da Coimbra (Portugal) | Paul Spence, King's College London (Reino Unido) | Rui Torres, Universidade Fernando Pessoa (Portugal) | Susana Tosca, IT-Universitetet København (Dinamarca) | Remedios Zafra, Universidad de Sevilla (España)

Consejo asesor

Miriam Borham Puyal, Universidad de Salamanca (España) | Jiří Chalupa, Univerzita Palackého v Olomouc (Rep. Checa) | Wladimir Alfredo Chávez, Høgskolen i Østfold (Noruega) | Sébastien Doubinsky, Aarhus Universitet (Dinamarca) | Daniel Esparza Ruiz, Univerzita Palackého v Olomouc (Rep. Checa) | Charles Ess, Aarhus Universitet (Dinamarca) | Fabio de la Flor, Editorial Delirio (España) | Katja Gorbahn, Aarhus Universitet (Dinamarca) | Pablo Grandío Portabales, Vandal.net (España) | Claudia Jünke, Universität Bonn (Alemania) | Malgorzata Kolankowska, Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu (Polonia) | Beatriz Leal Riesco, Investigadora independiente (EE. UU.) | Juri Meda, Università degli Studi di Macerata (Italia) | Macarena Mey Rodríguez, ESNE/Universidad Camilo José Cela (España) | Pepa Novell, Queen's University (Canadá) | Sae Oshima, Aarhus Universitet (Dinamarca) | Gema Pérez-Sánchez, University of Miami (EE. UU.) | Olivia Petrescu, Universitatea Babeş-Bolyai (Rumanía) | Pau Damián Riera Muñoz, Músico independiente (España) | Jesús Rodríguez Velasco, Columbia University (EE. UU.) | Esperanza Román Mendoza, George Mason University (EE. UU.) | José Manuel Ruiz Martínez, Universidad de Granada (España) | Fredrik Sörstad, Universidad de Medellín (Colombia) | Bohdan Ulašin, Univerzita Komenského v Bratislave (Eslovaquia)

ISSN: 2254-4496



Editorial Delirio (www.delirio.es)

Los contenidos se publican bajo licencia Creative Commons Reconocimiento-No Comercial 3.0 Unported.

Diseño del logo: Ramón Varela, Ilustración de portada: Juan Carlos Cruz Suárez

Las opiniones expresadas en cada artículo son responsabilidad exclusiva de sus autores. La revista no comparte necesariamente las afirmaciones incluidas en los trabajos. La revista es una publicación académica abierta, gratuita y sin ánimo de lucro y recurre, bajo responsabilidad de los autores, a la cita (textual o multimedia) con fines docentes o de investigación con el objetivo de realizar un análisis, comentario o juicio crítico.

Editorial, PÁG. 6

Artículos de investigación

- Visualización de datos y clasificación Iconclass: un estudio de caso desde la perspectiva de las Humanidades Digitales. DE BEATRIZ GARRIDO RAMOS, PÁG. 10
- Encuentros y desencuentros entre videojuegos y literatura. Jugabilidad y narrativa en *The Stanley Parable*. DE ALEJANDRO LOZANO, PÁG. 34
- The Knotted Sign: Poetics of Illegibility. DE ELVIRA BLANCO SANTINI, PÁG. 59
- Asíntota de la realidad. La influencia de las tecnologías digitales en la actual imagen sintética. Retos para el futuro. DE DARÍO LANZA VIDAL, PÁG. 82
- La documentación histórica y la era digital. El Archivo Histórico del Cabildo Metropolitano de Zaragoza. DE ROSANA FUENTES FERNÁNDEZ Y MIGUEL ÁNGEL MOTIS DOLADER, PÁG. 103

Intersecciones

- Reading, writing, rebelling. Propositions for a renewed critical stance. DE SÉBASTIEN DOUBINSKY, PÁG. 138

Reseñas

- *Smash Bros. Land: Los videojuegos de Masahiro Sakurai*, de Víctor Porrás. POR DANIEL ESCANDELL MONTIEL, PÁG. 176

Dossier: Current Research Approaches in Humanities through the Eyes of Czech Linguists (1)

- Influence of Multi-Word Calques on Russian and Czech – Comparative Study. DE JAN GREGOR Y LIBUŠE TURINSKÁ, PÁG. 182
- Selected English-Czech False Friends and Their Use in the Works of Some Czech Students. DE DANIEL RAUŠER, PÁG. 209

- Gender Alternatives in the French Translation of MMORPG *World of Warcraft* in relation to the English Original. DE PETR SÁDLO, PÁG. 238
- Czech Churches and Religious Groups on the Internet. DE KARIM SIDIBE, PÁG. 252
- Punning Worldplay in Czech Advertising Discourse. DE VĚRA SLÁDKOVÁ, PÁG. 264
- The Language of the Internet – The Use of Concessive Conjunctions in Blogs by Companies Providing Private Tuition. DE JINDŘIŠKA KRAŤKOVA, PÁG. 293

Sobre los autores, PÁG. 310

Petición de contribuciones, PÁG. 315



ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN

Investigaciones en torno a las disciplinas que componen las Humanidades Digitales. Los artículos son sometidos a arbitraje doble con sistema de doble ciego.

Research regarding the disciplines that comprise the Digital Humanities. Articles are double peer reviewed with a double-blind system.

**VISUALIZACIÓN DE DATOS Y CLASIFICACIÓN
ICONCLASS: UN ESTUDIO DE CASO DESDE LA
PERSPECTIVA DE LAS HUMANIDADES DIGITALES**

**DATA VISUALIZATION AND ICONCLASS CLASSIFICATION:
A CASE STUDY FROM THE PERSPECTIVE OF THE DIGITAL
HUMANITIES**

BEATRIZ GARRIDO RAMOS

EIDUNED, ESCUELA INTERNACIONAL DE DOCTORADO

ARTÍCULO RECIBIDO: 04-03-2017 | ARTÍCULO ACEPTADO: 02-05-2017

RESUMEN:

La visualización de datos o visualización de la información es el mapeo de datos abstractos a variables gráficas con el fin de construir una representación visual. Esta propuesta de investigación se orienta al ámbito de las Humanidades Digitales, así como a su aplicación a los estudios históricos. La línea de estudio aborda la investigación de mosaicos romanos en la Península Ibérica, profundizando en el tratamiento digital de la iconografía, utilizando una clasificación empleada en proyectos internacionales que se han establecido en este ámbito, como es el caso del estándar internacional Iconclass.

ABSTRACT:

The Data Visualization or Data Information is mapping to abstract graphic variables in order to build a visual representation of data. This research proposal is aimed at the field of Digital Humanities, as well as its application to the Historical studies. The line of study approaches the investigation of Roman mosaics in the Iberian Peninsula, deepening the digital treatment of iconography, using a classification used in international projects that have been established in this field, as is the case of the international standard Iconclass.

Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital

Vol. 6 (1), 2017: 10-33

ISSN: 2254-4496

<http://revistacaracteres.net>